

vuh&nhauš A b0t odtjri 0wkwit; avlvmcsuf
&n&nfv[e]

pmwrft uof

þpmwrft wif vuh&nhauš A 0wkwit teuf jrefmvlbbmf tzltprntwif
Bulhwavñom vñlñaoabm obmDrsmrSvpq ih&&vmaom b0t odtjriſmull
&n&g tsaumisrmjzih& zlxmaom jynptiſa0' em? tepð tfeſciſ pma&onh
q&mðeþ yefwifaweb0 0wkw(3)ylull a½cs, f avlvmwifyxmygonf þ
0wkwitwif vlywDefusitoſt0lñuemrnEsh *Pbouſta&ygyll teþo
[hmoocjifw&mEsh ywbuñomch tsuþ &iqllEþþf&nA ta&Buylull
pmzwfolwif b0t odtjri&ap&eh&zlwif tolykmaom 0wkwitewifull
avlvmwify xmygonf

aonbupumvñm - 0wkwilemnf *Pbouſteþ yefwif

ed gef

tElynm[bnf zeſwþrjzponf tElynmzeſwþmwf trſrlaomybPñefm
uþymjcmemaonfvnſzeſwþoþ tElynmponfEsh cþmolwbnf tp0fquEþ lvsif
&bnf zeſwþobnf rdy;vñom &outþmoþH tElynmponfwpccktaejzih ay;yll
onf pmay(ol[w) tElynmwp&y&yf&om &ocþmrbnf tvþbtarþyþif
cþmrhSvpq i hpmzwþoþ tawþt oqþbllwDif&mu&vum tawþt ac: &iñusñvmap
onf Esññomull Eñnbñarþmaponi avmb? a'go? arm[pdvñwLiþpiþpnyþvif
arwñm&m wlyþvmaponi twþþvavstygNyþ y[dypdþfsm yþrsñvmapygonf
trþw&mullcpjrwEþþfsm uësatmifvmapygonf xlñfzih avmuulopmayzih
tvþqitñonf blygrn[&opmayaumiſonf pmzwfolwif mcþmrþnþpþfay;Eþ&
rnf tawþtjriſulxusruap&rnf rlywDefusisulxijriſvmap&rnf[kpmayynm&f
w[tqþtrefsmvnſ&gonf þpmwrftwif olwoear;cþEþ&yfþwifyoygrn[
vuh&nhauš A 0wkwit&aom tawþtjriſonfrnfot xkuſrubonf xtawþ
tjriſmull pma&olu0wkwitjpf zeſwþmwf rnfonzeſwþri twþyñmrsñull
tolylonqñom tcsurñmzpygonf

* vuþxmuñuxdu(jrefmþn)? pmayyñmñne? trſlom, ObusrEsh Elynmwsidh(rEñv:)

1/ 0wlwbabmw&m;

Ow&kwibnři avmubuwſf jzpfysuſaeonři avmutalumis vltalumiswluſ
wluſtveſtviſi tuſcſyři a&omxmaompm[k a, bř sqElygonři þwſf Ow&kwib
onř&h&yg/ wlygrnři , iſolq̄mwf Ow&hřiſuſ t uſcſixmonři wčiſrđum
r[h&yg/ ynm&ſtřm\ tvlt&ow&kwibnřa, bř spmňa& wpšomis (pmrsuEři 60)
ceļkuſrybiy[lqlygonři

Owkwvif vbbmtzumisrgyvifl , ifuowkwumisjzpf owfswf nu
onf ynm&ftmvluyif Owkwvif Zmwfrfonf ta&rBuDv8 vbbmtzonfbm
ta&tluDallzpbnf kqlyonf

]]owkwlvpclwif vlbbm0tzl arSfæeonlwif b0jyÓemt , ltq
aumi frægyu xDwlbnvnif xljcmäumi fræhom Owkwlpm& i fwlif
xlfweuyElbnif¹

¶ 0wkwlbmrfrsm (yxrw) wifq&mrif, hou qkmyon!

OwlESybuf q&marmixif

]]owkwlzbnf a, b& stmjzih tamuni&mwpt& jzp&y&wp& vly&y
wp& qiscif&wp& taw&tac:wp&k ponjzih wp&homtcsu&
A[t@lly& zblomt z[zpolygonf]}²

[bqllyon/ xltqltrett&mlnfvdf Owkwlwlygoibom talumift&monf vl
wpf, muA jzp&yfvnfjzpElfon/ jyktlaqmi&fetsuvnf jzpElfon/tawftac:
pvlvlfwpfklvnfjzpElfon/ b0tawftBulwpfhy:wftajcc/ qiccirlwpfklvnf
jzpElfon/ o&mwftxlt&mtmvlullphygijrxnfbfElhy/ wpfklubm a&fcs, NyD
Zmwlvrlqifwiify&rnbmjzpbon/

0wkwbabmrñ pma& oñ qvtsuswp&yfqbñ&muatmif Zmwfqmiftensqñ
Zmwfvrfjzp&yf ten&qñubñ uñpñuñpñvñpñ wifjy&aom zefwñltwwýnm[kvní
qñgonñ 0wkwbnñ wñomvññ 0wkwñubññ if vþdñv vESñomuñjyñ iEñþñ
&ygonñ xñMumih 0wkwñ twwýnmrñ oñtñkñelvñgonñ 0wkwbnñ trsm tm
jizhtviñESñwmuñrbuñultav;ay;avñbññ

xbabmulla&rebm&ufu

]]owkwbns b0\awmuyrEsh tvifubuf jyiyihy;avibns , is
onf tjiiftxef obifpifm xubefifm aygysurhsm xelotf
apni h&fufy;onf 0wkwbns eufebififqbluifusivifif yllqmis

¹ Owkibimwfrsm (yxrw) 1979? 175/

² X19armi? 1979? 217/

ay;ciſuſſubuſnſ ſubuſnſ 0wſſuſxſſ ſuſhſxſſyifſtſy0iſbnſ bklm
ygonſſ³

xltqllunmif Owkbns vþtþfyllyixefot ay; Ellþf&bnf xbliketot
jylyi&müvnf Owk&obnf euebtarñom talumift&mqlbh&muatmif ultsusif
vtñom zelvñrtwwfynmEshylqmiay;onf kemvn&yonf

Ow<#x00f1;>ze<#x00f1;>br<#x00f1;>en<#x00f1;>vr<#x00f1;>u<#x00f1;>

[hznyxmygonf þonullunfvif 0wkwbnþwutEsh zewþxmonf[k rnbl
yifqþpumrl 'davmuuzzufwG þxmonf[kom tqluullwþyonf

2/ vu&nfau&boE\\$ pmay

2004 cEþrþí vuþnáusf uavmistrnþzih & opmayrsm a;&omxlváOclyð
2007 cEþrþí xlwáOaomyxrOþqHöwl&hfj þBuHMuawmiflytwþj jzih trskompay
qluþvi, þmayu@r&&fbn/, iſuþ ½y&S Znwumþuþtjzpf ½uþuþclm 2009 cEþ
twuþtaumiþqZnwumqEShtaumiþqZnwuhéfqR tu, frEþsqk&&fbn/ 2014

³ Raymond Barrett, 1900, 4.

4 Raymond Barrett, Rozakis 2004 82

cEšiwinf]BuHnumawmiytwo]] uHwauoHfrmjrefnpmtzL wwd EšDZL (jrefnpmt)
tw&f jy| mešpmtyftjzpf owtw&bnf 2015 cEšiwinf]BuHnumawmiytwo]] uHnин
Aye Thin U "Song of Crane" trnziHbmoniyef xkw&0cbnf

2009 cEpiw&txlw&0aom 'kvd Ow&hif]a' gu&wma&&aoEShryefrH onf trH
pmayqluH0w&hifn@r&&bnf , cH x0w&hif (12)yKESh0w&hif(100)ausif a;&om
cH yD Ow&hifygi fcsyfrsHvnf xlw&0cbnf

2000 jynEþrþí a'gußw<rñzihuav;uæfma&; yñmay;pmtlyfsm a;&om
xkwñ0clly) Jrarfzñrñs t&g ñ&muñbnft xd uav;jyþpmi ñ&fñuññfsm} pmtlyEñ
2013 cEþi okwpG þþmayqlulvní tolkoylñmon&yñ@rñ&&lbññ/ vñ , yñmay;
aqmifygrsm? "r@qmi fygñvñs a;&om xkwñ0clbññ/ FM Bagan a;&'ñ hññ
]pma&;q&mñ q&mñðeñ tawñfsm} u@uñvní tywp0swiñquñeonñ

, ciktig q&monf ygarmu? Xmerb? uav;usefrma& ynmkme? aq;wuridli (1)
&efule? wmoefcluav;txluk q&moebu? uav;aq;? &efule Esh President, ASEAN
PEDIATRIC FEDERATION wmoefsm xrsaqmi&iç olw? &oEsh "rəmayrsm p0bquf
rijwfa&omvusubnif

3/ vuh&nfauM b0t o t jri f0w kltm;av hmcuf

þpmwrfwlf b0o½ybzndwlfsm? b0'ðe0wlfsml &n&G tswf aumi fréþfi
a;&omclv ulfnáusm 0wlfsnt euf 0wlfv(3)yklfllavlvwifyoþygrn f xDwk
wlfsnt jynþlci fa0' em? teþl tþfcsf pma&; onfq&mðel yefwlawelb0 0wlfvsm
jzpfyon f xDwkwlfsmlavlvwif pma&; olvulf&náusm Spmzwfolt m ay; vllom
b0t ootjrifsmulbm t"uxmí vufsrbr0avlvwifyoþygrn f

3? 1/ jynplifəʊ' eməwʌlɪ

Jynþjtiða0' em} Owkwtvif uðlyðwmukPwpcls vI, WvpDljzþaom &JrwEsh
&JrwA tvlyðsþlaX;xuf t qwp&mavmuſſomaom olaX;BuþwpD\ omjzþaom
aZmEEqbl vI, EþDþonf i, bI, tsífrsmjzpMuy\ aZmEonf rbylufqlubljzleñy
aysfaystæwwþjzþy\ b0wþbvltsibnh t&mawþ&cþnftjzþrsi wpBuþfrt&E
ao;oJzþyEsh jynþjtsomaom b0wpcluñlfqllxmoJzþaumis wifyxmonf
ollonf *Pþlunuiſrþbñ jylhexlfrsmoni *Pþlunull weþlxmoJzþaumis awlqñ
aomt cg rtwfr&thom *Pþlunull aiðnu;Eshy;í 0, f, l r&Eflamuni? emrnEsh
*PþlunA ta;>yrullowiykjiscizg twifyxmonf

q&mvu&n&ausfbnf v&vnu? vlywDefusif wif usivn&euom vlywDefusif tol&ft0lfxhyn&ctifull rbt&ft0g? ai@nu;ESh 0, f, l &aomvnf

1. **W**orl**d** B**u**b**p** m**r**? u**l** fsp**g** k**u**t**p** t**c****f**k**l**r**c****u**t**p**ao**m** v**l**y**g**y**w**b**n**f 0, f, l**r**&E**ll**ao**m**
v**l**w**p**D**** y**u**w**v**e**z****l**w**j**z**p**b**n**f w**p**en**f**q**l**o**m** x**b**A**r**uE**j**z**p**a**M**u*l* w*i*f*y*x*m*
o*n*!

јrsuE} qibnfh "image" vlpá, mustay: vlrsmuowfswxmaomyly
vlwpá, mustay: vlrsmujrišomtjriš vlrsmu owfswxmaom b, vlvpmrsl
y] hom uš pmjybaulvyijzpbni x]rsuE} ully: všap&ef &jrwEšbzneE] hom
Zmwäqmi EšD]\ p]uwlE]s, Øf zelwvifyxmoni Zmwäqmi EšD]\ rwhhom
ch tsursmultmnyliwifyxmoni tmylihitmaumisvnap&ef Zmwäqmi wltm pum
ajymaponi

aZnfErfn rtbnft &ft Og? ai@Mu;jynpbJzpf &atmfr, Elfaomt&m r&@Muif
&jrwftmajymonf &jrwfrsi@Mu;Esh t &ft Ogull obofvnfo, f r&aomt&m&yf
xlt&mrn JrsuEfj jzpf JrsuEfj qbnfrn oufESMlyyEsh wnfqmu&aomt&m
jzpfyIvUll&jrwA t ajynpumjizih

॥**rsuE॥ ri॥rsuE॥ri siye॥,॥v॥&bl॥**॥ 5

॥igajymwm ḥyq̄lwm acsmwmuł ajymwır [kwbł/ t i f a r b l r i f t a y :
vławcijriſwltjrił riſruEmuł jriſvluſwlfm vławbowfrwixmwh
ruE6? tJ quliywmwır }⁶

[əm tajmpumjizifnfbnʃ]

oħom f-ażżejt Eu em-vu nfrim b'ejz i-hav muobda t& ylu fuq il-lob *Pjed omvull trsu ruu Eż-żejt m& vlyew waħomo abn ES ha&max Għi ch bserha qiegħi

¶rɪʃtʌltʃwə&mōθ? i gʌl&m rɪʃt&mōθv̩w&Y awEɪf, h ae&mr\$
tbv̩l̩lvph, mu\$, mu\$hw&if rɪʃt&iElw&qur, f xibv̩m? i gʌl
t&iElw&qur, f xibv̩m}

Irish English

⁷ *gelsirifū iðsufisulrō, Elblav; bma'vel*

[I] aiāM;jynþtEsh rbt&ft OgāMumih vtrsm\ rsuEsvlyc&jcifull rft, Gþpñ
jriþeyEshwifyxmonf aZnfE\ rbt&ft OgEjynþtHullrtðkuþ ylf t&nftcsif?
rtðkuþ uþ ylfbo? rtðkuþvif[rtðkuþ fultxiþuþeaom pVlufullajympumjiziylfzmf
xmonf vlbabmobmOuHaumiþpþemrvnþþ b0uþv;euþþchþ l0r [kváMumif
ay:vþvmatmifajympumullu&:zXmonf

⁵ vuF&nfus? 2012? 115/

6 , if? 115/

7 , i? 115/
, if? 115/

[bəm tajypumjzi h vlpD\ p̄l'mwESh vly&ybnf xlbA *Pbūfzpf xlp
olñonyi vñif xlbA rsuEbjzpf yñzna& zEbnf b0ulwezlxmaom obnf
rtñi full wezlxmrni rtñi full wezlxmaomobnf rtñ *Pbūfull wezlxm
rnfqñomoabn? *Pbūfqñbnfñ aiññu;jynp̄tESh wluññubufqñtr&ññuñis
owijññvaponf b0\wezlx tav;teuch lxmoESh ayjñweþtch lxmoññ
ajympumñull uþymatni h& zEbnf twñf pññEþt? tjiEþtñonf uþymxi&ñ
vñgonf

'qavmuwif vlbñpumajymonf tcsiscisajympumjzih quqmonh
tawmuf 'qavmuulvlyxmaom Owkñfajympumonf ta&:ygonf ajympumjzih
Zmwñqmiþ½lfsmull ylznEllbonltwuf Zmwñqmiþ½lf Oþpmay;a&zlicisjzih pmzwf
oltm tawftjriþy;aom Owkñsmwif Zmwñqmiwlþ½lfsm uþymjcmempþay:vm
atmifajympumublkonf

ajyntum Eslywbuſ Zmwaqmi N p½lygat mi b& oibnh oabmu ll r*zi
Owkwla& Omenfpmtylla& aom qllu iſu

]]oi h̄ympumonf oihzifyaeonf vþuþix if yaeonf kom arñvih
csuþpøy:at m̄a&rn̄ ylfstmjzih ylefwwbbsnf oLajymputü
ylefrsm̄ tqufjywýgaeygvñtn̄ tñtaumiþriwwf olwbnvn̄
olwñympumavøl pþuþay:vðævñtn̄}}

[bɪt̪ɪgən̪f̪]

quā uis rūsE&Homolqibn̄t̄i rn̄ublom v̄t̄ijzpaN̄mi ſulljribmap&ef
&jrw̄i aZm̄Etm̄ , aeŪr̄i w̄iſ eIygw̄w̄pft cr̄fomq̄boliſ ar̄jref&m̄ b̄l̄v̄t̄v̄i [k
ajzN̄m̄cboN̄i vu&lv̄iſ ur̄t̄eIygw̄w̄pft cr̄fomq̄i ȳk̄v̄t̄i b̄l̄v̄t̄v̄i [kw̄w̄m̄
aom̄v̄n̄i v̄l̄t̄r̄m̄pk̄i b̄l̄v̄t̄v̄t̄bmodN̄miſ? tr̄s̄w̄p̄i , vu&lv̄iſ tcr̄fomq̄i
ȳk̄v̄t̄xuf b̄l̄v̄t̄v̄i rūsE&le&iciſr̄i b̄l̄v̄t̄v̄i v̄ly&yallN̄mi ſzp̄faN̄mi ſull

॥bñfñwñ ॥wp} jzpñwm[kwÿgw, ? 'gayr, h ॥wp} ueejykwñswm
ñmnvly? 'gayr, triña&ni ga&moñubñ, ? tcb, bñl tcrñomqñvñbñ
wñrobl? 'gqñif bñfñwñ tcbñtellygwñwpf obñ;xuf bñvñsm
yñsuEñ&newmñ}^9

aZmfeEú ychomwelyí &irwfú quafiyonf

⁸ vunF&nfaus? 2012? 115/

⁹ *Vuoristo 2012: 115/116*

Jouney&yfamili 10

[ʃ &ʃwʌ ajymumjzi hwiʃy xmcblnʃ]

&Jrwfonf vbmcsifpmempiv&fp ridys&frtwuf olt&rnbiΜonf qif&clwhomuav; ta, mu(500)twuf umuq&fq;xElhom yrmPjzpjzif&fp&ef
pivfrvJzp&y aZneEisfrl xblhom aiΜ yrmPui E&rsiw&vif&fr&fp&homvif
&Jrwfrl qifcitojzih&fi Mu0&y olwpfg\ aiΜ ulvnf rolp&vbl jzpfyvif
jri&frwhomp&Muullay:v&fp&ef

[Kunftaumif

¶rifylufq¶vns i grwnfcsibl} 13

[Ívnſauṁi ſajympumjizihazmūt;wifyxmoñi]

vlp0wpā, muftaejzi h rīl vlyfqmītsubnī rīl orifijzponī rīl
orifvbnīrvbnfxm? rīl yfyt wūl rnfb&wfrqhaemufusm vllawntlbns
qlom tawfūl Zmwāqmī EþOD tyeft vft csl cs ajympumjizihwifxmygonī xbl
wify&mū pma&oluay; vllom tawftjri fūl Zmwāqmī &jrw\ tajnjzih azify&mwif
&jrw\ tawftbāom ajympumrsmultav;ay;í jynlynphijymaponī aZmēE\\
ajympumultī tyeft vþfum axmuay;&llom xnbay;cijszih Zmwāqmī EþOD\\
av;euðom tawftjri Eshaydveðomplu Eþfsonī uþmpay:vn&ygonī

aZnfeEonf a[miðumibbifpof a[miðumiʌ pðyðra& tcsuft csm usome&m
wpðkvif x̄m x̄mq̄lom jrefmreſuaav; wpðDull tr̄swrx iaw̄t pðvDipmcbn̄f
jrefmjynf jyeð&muſvmaomt cg x̄m x̄mtaLumiſupþr̄tonf x̄m x̄mon&jrw̄w̄l
ut̄P̄s vuðaxmuſefæ*ſrav;jzpf t̄vlyfupEſa [miðumiſo ll acwidðra&mu&jcif
jzpb̄onf x̄m x̄monſvn̄f jynþl̄ſtom̄ vþðsmaomaZnfeEull a[miðumiſayif
owk̄mrd̄b̄n̄f

aZmE Ec0fuyfbnfull rvllmaomxmxmonf aZmE EyxrqHvmaWbnh tcSf
rSyif rDk tDEESbDnfull aZmE EAMuMlusqifrnfull rvllmpbjzih aZmE Evllrh\$ESh
rywbuFUMiI twtviiji ifqtbnf

¹⁰ vuh&nhus 2012? 116/

11 Včera i dnes 2012: 116/
117/

12 , if? 117/

13 , if 117/

။**tpull rbylufqibuzkely** b, **svlystaysif aewwfw**, **fqlvnnvf ule**
oygw, **u lefuryjnphyr**, **hyntumalpnois**, **Ny odu**¹⁴ **touarf**
Orfausni **tvlywpcklyewh resuav; yg/ tpullkunzqif** **wlsuf**
tawt **rajymel tcklbil&sh tnumbulpum** **ajym&rsawmif austrvlyg**
bli/ u lefrutklygtW}¹⁴

[၏ u li fusiobnai&kufi wefllxmwahom xmxm\p1/lfuho%yaznf a&;om
cbni pma&obnf olwifvnom u li fusiiv&Esh *Pbulfbnfm ai&kuf
vlyefll **jribmaponqhom triblyqmi&mü** *Pbulfull tav;xmaom
Znwqmi **xmxmulfzevlcbni** **xmxm\p1/lfuha** **ympumjizifzclbnf**

xmxmonf **jrefmtvbbmiftzitpnfu** **wefllxmaom** **u li fusiobnif**
apmifkewwwahom **jrefmtvbbmiftzitpnfu** **wefllxmaom** **u li fusiobnif**
aemufbli **aumufamufayatmif** **vlyewahom** *Pbulfull Esh vly\$ fwahom
, chcwtrtforbtcm **totjriayvnom** **oabmuvnfawfonf** **pmtvPbulfull**
llulitltclif **xesotfwwahom** **jrefmtvbbmiftzitpnfu** **wefllxif&f** **jribmap&ef**
xmxm\p1/lfzihoh%yaznf a&omcbni

blefawmBuBaumif **wpfausniwif** **paeaeWif** *Vlypm y& [dwoifay;aeaom
xmxmtn aZneE&fapmifbnf apwenpmoi&fesuav;wpck vfcisalumi&avtuxm
aomt cgwifq&mawmu-

။'umav;ulvnf vlyifow, ? 'umav;talumi&ulvnf vlyifow, ?
'u q&mrav;aweyy& [dvpmoiDifav; odu¹⁵ **Eftatmifvlyge] 'um**
av;&, ? 'umav;jyelyg? aemufvnfrvmyge]¹⁵

[၏ vnfaumi]

။'umav; apwenjzlvm? rjzlv, 'umav;vnf odvny? blefllvnf
odvny? jyebrjyelyg 'umav;&, }¹⁶

[၏ q&mawmifjywfyifvwsuif Eftxlvllahomtgc aZneE&f&uEsh xjyec
onf **xmxmrsvnf** **hom** **apwenrsnEsh** aZneE&fay;chom vufaqmifypnf
tmvlyifay;cbni *Pbulfr&bl *Pbulfrhom apwenrrshom vly&yfsm
tay: *Pbulfr wefllull emvnfbwlifEsh vltollt0llfu vufcluaumi
Znwqmi **tajymumrsvptqih pmzwfbjifvmaponf** pma&obnf "u
Znwqmi? **t&Znwqmi** **ajymumrsmjih p1/lfazny** aZneE *Pbulfrhom
p1/lfuqellusiftmlyifxmonf

¹⁴ vuif&nauif 2012? 124/

¹⁵ vuif&nauif 2012? 125/

¹⁶ , if? 126/

ae¹⁷u¹⁸q¹⁹ aZn²⁰E²¹&or²² x²³x²⁴r²⁵ &jrw²⁶u²⁷oabm²⁸u²⁹a³⁰l³¹u³²? &jrw³³b³⁴n³⁵f³⁶ u³⁷P³⁸y³⁹ &s⁴⁰or⁴¹E⁴²h⁴³v⁴⁴u⁴⁵xy⁴⁶w⁴⁷n⁴⁸sz⁴⁹ x⁵⁰x⁵¹t⁵²on⁵³u⁵⁴a⁵⁵l⁵⁶u⁵⁷? o⁵⁸ll⁵⁹o⁶⁰ x⁶¹cg⁶² o⁶³, t⁶⁴i⁶⁵w⁶⁶p⁶⁷D⁶⁸r⁶⁹S⁷⁰aZn⁷¹E⁷²t⁷³ E⁷⁴þ⁷⁵ot⁷⁶ly⁷⁷u⁷⁸

][&jrw⁷⁹u⁸⁰o⁸¹q⁸² &y⁸³ayr, h&jrw⁸⁴u⁸⁵l⁸⁶u⁸⁷l⁸⁸t⁸⁹x⁹⁰i⁹¹u⁹²av;pm⁹³w⁹⁴h⁹⁵re⁹⁶u⁹⁷av;u⁹⁸ ri⁹⁹u¹⁰⁰w¹⁰¹h¹⁰²p¹⁰³o¹⁰⁴p¹⁰⁵r¹⁰⁶ir [l¹⁰⁷o¹⁰⁸? x¹⁰⁹v¹¹⁰u¹¹¹gawm¹¹²u¹¹³ }¹⁷ }

[b¹¹⁴om¹¹⁵pum¹¹⁶jzih *P¹¹⁷b¹¹⁸u¹¹⁹u¹²⁰i¹²¹r¹²²bl¹²³ wp¹²⁴D¹²⁵&v' ? v¹²⁶yw¹²⁷D¹²⁸e¹²⁹usif¹³⁰ tol¹³¹st¹³²tu¹³³ txif¹³⁴ r¹³⁵u¹³⁶u¹³⁷ao¹³⁸m¹³⁹ taj¹⁴⁰tae¹⁴¹r¹⁴²u¹⁴³ll¹⁴⁴ w¹⁴⁵if¹⁴⁶x¹⁴⁷m¹⁴⁸on¹⁴⁹ aZn¹⁵⁰E¹⁵¹&jrw¹⁵²ajym¹⁵³chom¹⁵⁴ ri¹⁵⁵rsu¹⁵⁶E¹⁵⁷su¹⁵⁸ ri¹⁵⁹ jye¹⁶⁰, v¹⁶¹l¹⁶²r&b¹⁶³l¹⁶⁴q¹⁶⁵l¹⁶⁶b¹⁶⁷n¹⁶⁸h¹⁶⁹pum¹⁷⁰o¹⁷¹l¹⁷²yell¹⁷³uma, m¹⁷⁴rl¹⁷⁵y¹⁷⁶ rsu¹⁷⁷E¹⁷⁸q¹⁷⁹l¹⁸⁰mo¹⁸¹u¹⁸²u¹⁸³el¹⁸⁴w¹⁸⁵n¹⁸⁶h¹⁸⁷aq¹⁸⁸mu¹⁸⁹&wm¹⁹⁰ q¹⁹¹l¹⁹²om¹⁹³t¹⁹⁴"y¹⁹⁵, n¹⁹⁶u¹⁹⁷ao¹⁹⁸c¹⁹⁹st²⁰⁰em²⁰¹v²⁰²n²⁰³o²⁰⁴u²⁰⁵&y²⁰⁶l²⁰⁷h²⁰⁸t²⁰⁹q²¹⁰l²¹¹ow²¹²fx²¹³mon²¹⁴ }

q&m²¹⁵u²¹⁶h&n²¹⁷aus²¹⁸fon²¹⁹ c²²⁰h²²¹mr²²² p²²³lu²²⁴? q²²⁵i²²⁶sc²²⁷i²²⁸D²²⁹l²³⁰u²³¹wp²³²ES²³³l²³⁴wp²³⁵ck²³⁶ qu²³⁷þ²³⁸y²³⁹ r²⁴⁰ &n²⁴¹ &n²⁴² &n²⁴³ &n²⁴⁴ &n²⁴⁵ &n²⁴⁶ &n²⁴⁷ &n²⁴⁸ &n²⁴⁹ &n²⁵⁰ &n²⁵¹ &n²⁵² &n²⁵³ &n²⁵⁴ &n²⁵⁵ &n²⁵⁶ &n²⁵⁷ &n²⁵⁸ &n²⁵⁹ &n²⁶⁰ &n²⁶¹ &n²⁶² &n²⁶³ &n²⁶⁴ &n²⁶⁵ &n²⁶⁶ &n²⁶⁷ &n²⁶⁸ &n²⁶⁹ &n²⁷⁰ &n²⁷¹ &n²⁷² &n²⁷³ &n²⁷⁴ &n²⁷⁵ &n²⁷⁶ &n²⁷⁷ &n²⁷⁸ &n²⁷⁹ &n²⁸⁰ &n²⁸¹ &n²⁸² &n²⁸³ &n²⁸⁴ &n²⁸⁵ &n²⁸⁶ &n²⁸⁷ &n²⁸⁸ &n²⁸⁹ &n²⁹⁰ &n²⁹¹ &n²⁹² &n²⁹³ &n²⁹⁴ &n²⁹⁵ &n²⁹⁶ &n²⁹⁷ &n²⁹⁸ &n²⁹⁹ &n³⁰⁰ &n³⁰¹ &n³⁰² &n³⁰³ &n³⁰⁴ &n³⁰⁵ &n³⁰⁶ &n³⁰⁷ &n³⁰⁸ &n³⁰⁹ &n³¹⁰ &n³¹¹ &n³¹² &n³¹³ &n³¹⁴ &n³¹⁵ &n³¹⁶ &n³¹⁷ &n³¹⁸ &n³¹⁹ &n³²⁰ &n³²¹ &n³²² &n³²³ &n³²⁴ &n³²⁵ &n³²⁶ &n³²⁷ &n³²⁸ &n³²⁹ &n³³⁰ &n³³¹ &n³³² &n³³³ &n³³⁴ &n³³⁵ &n³³⁶ &n³³⁷ &n³³⁸ &n³³⁹ &n³⁴⁰ &n³⁴¹ &n³⁴² &n³⁴³ &n³⁴⁴ &n³⁴⁵ &n³⁴⁶ &n³⁴⁷ &n³⁴⁸ &n³⁴⁹ &n³⁵⁰ &n³⁵¹ &n³⁵² &n³⁵³ &n³⁵⁴ &n³⁵⁵ &n³⁵⁶ &n³⁵⁷ &n³⁵⁸ &n³⁵⁹ &n³⁶⁰ &n³⁶¹ &n³⁶² &n³⁶³ &n³⁶⁴ &n³⁶⁵ &n³⁶⁶ &n³⁶⁷ &n³⁶⁸ &n³⁶⁹ &n³⁷⁰ &n³⁷¹ &n³⁷² &n³⁷³ &n³⁷⁴ &n³⁷⁵ &n³⁷⁶ &n³⁷⁷ &n³⁷⁸ &n³⁷⁹ &n³⁸⁰ &n³⁸¹ &n³⁸² &n³⁸³ &n³⁸⁴ &n³⁸⁵ &n³⁸⁶ &n³⁸⁷ &n³⁸⁸ &n³⁸⁹ &n³⁹⁰ &n³⁹¹ &n³⁹² &n³⁹³ &n³⁹⁴ &n³⁹⁵ &n³⁹⁶ &n³⁹⁷ &n³⁹⁸ &n³⁹⁹ &n⁴⁰⁰ &n⁴⁰¹ &n⁴⁰² &n⁴⁰³ &n⁴⁰⁴ &n⁴⁰⁵ &n⁴⁰⁶ &n⁴⁰⁷ &n⁴⁰⁸ &n⁴⁰⁹ &n⁴¹⁰ &n⁴¹¹ &n⁴¹² &n⁴¹³ &n⁴¹⁴ &n⁴¹⁵ &n⁴¹⁶ &n⁴¹⁷ &n⁴¹⁸ &n⁴¹⁹ &n⁴²⁰ &n⁴²¹ &n⁴²² &n⁴²³ &n⁴²⁴ &n⁴²⁵ &n⁴²⁶ &n⁴²⁷ &n⁴²⁸ &n⁴²⁹ &n⁴³⁰ &n⁴³¹ &n⁴³² &n⁴³³ &n⁴³⁴ &n⁴³⁵ &n⁴³⁶ &n⁴³⁷ &n⁴³⁸ &n⁴³⁹ &n⁴⁴⁰ &n⁴⁴¹ &n⁴⁴² &n⁴⁴³ &n⁴⁴⁴ &n⁴⁴⁵ &n⁴⁴⁶ &n⁴⁴⁷ &n⁴⁴⁸ &n⁴⁴⁹ &n⁴⁵⁰ &n⁴⁵¹ &n⁴⁵² &n⁴⁵³ &n⁴⁵⁴ &n⁴⁵⁵ &n⁴⁵⁶ &n⁴⁵⁷ &n⁴⁵⁸ &n⁴⁵⁹ &n⁴⁶⁰ &n⁴⁶¹ &n⁴⁶² &n⁴⁶³ &n⁴⁶⁴ &n⁴⁶⁵ &n⁴⁶⁶ &n⁴⁶⁷ &n⁴⁶⁸ &n⁴⁶⁹ &n⁴⁷⁰ &n⁴⁷¹ &n⁴⁷² &n⁴⁷³ &n⁴⁷⁴ &n⁴⁷⁵ &n⁴⁷⁶ &n⁴⁷⁷ &n⁴⁷⁸ &n⁴⁷⁹ &n⁴⁸⁰ &n⁴⁸¹ &n⁴⁸² &n⁴⁸³ &n⁴⁸⁴ &n⁴⁸⁵ &n⁴⁸⁶ &n⁴⁸⁷ &n⁴⁸⁸ &n⁴⁸⁹ &n⁴⁹⁰ &n⁴⁹¹ &n⁴⁹² &n⁴⁹³ &n⁴⁹⁴ &n⁴⁹⁵ &n⁴⁹⁶ &n⁴⁹⁷ &n⁴⁹⁸ &n⁴⁹⁹ &n⁵⁰⁰ &n⁵⁰¹ &n⁵⁰² &n⁵⁰³ &n⁵⁰⁴ &n⁵⁰⁵ &n⁵⁰⁶ &n⁵⁰⁷ &n⁵⁰⁸ &n⁵⁰⁹ &n⁵¹⁰ &n⁵¹¹ &n⁵¹² &n⁵¹³ &n⁵¹⁴ &n⁵¹⁵ &n⁵¹⁶ &n⁵¹⁷ &n⁵¹⁸ &n⁵¹⁹ &n⁵²⁰ &n⁵²¹ &n⁵²² &n⁵²³ &n⁵²⁴ &n⁵²⁵ &n⁵²⁶ &n⁵²⁷ &n⁵²⁸ &n⁵²⁹ &n⁵³⁰ &n⁵³¹ &n⁵³² &n⁵³³ &n⁵³⁴ &n⁵³⁵ &n⁵³⁶ &n⁵³⁷ &n⁵³⁸ &n⁵³⁹ &n⁵⁴⁰ &n⁵⁴¹ &n⁵⁴² &n⁵⁴³ &n⁵⁴⁴ &n⁵⁴⁵ &n⁵⁴⁶ &n⁵⁴⁷ &n⁵⁴⁸ &n⁵⁴⁹ &n⁵⁵⁰ &n⁵⁵¹ &n⁵⁵² &n⁵⁵³ &n⁵⁵⁴ &n⁵⁵⁵ &n⁵⁵⁶ &n⁵⁵⁷ &n⁵⁵⁸ &n⁵⁵⁹ &n⁵⁶⁰ &n⁵⁶¹ &n⁵⁶² &n⁵⁶³ &n⁵⁶⁴ &n⁵⁶⁵ &n⁵⁶⁶ &n⁵⁶⁷ &n⁵⁶⁸ &n⁵⁶⁹ &n⁵⁷⁰ &n⁵⁷¹ &n⁵⁷² &n⁵⁷³ &n⁵⁷⁴ &n⁵⁷⁵ &n⁵⁷⁶ &n⁵⁷⁷ &n⁵⁷⁸ &n⁵⁷⁹ &n⁵⁸⁰ &n⁵⁸¹ &n⁵⁸² &n⁵⁸³ &n⁵⁸⁴ &n⁵⁸⁵ &n⁵⁸⁶ &n⁵⁸⁷ &n⁵⁸⁸ &n⁵⁸⁹ &n⁵⁹⁰ &n⁵⁹¹ &n⁵⁹² &n⁵⁹³ &n⁵⁹⁴ &n⁵⁹⁵ &n⁵⁹⁶ &n⁵⁹⁷ &n⁵⁹⁸ &n⁵⁹⁹ &n⁶⁰⁰ &n⁶⁰¹ &n⁶⁰² &n⁶⁰³ &n⁶⁰⁴ &n⁶⁰⁵ &n⁶⁰⁶ &n⁶⁰⁷ &n⁶⁰⁸ &n⁶⁰⁹ &n⁶¹⁰ &n⁶¹¹ &n⁶¹² &n⁶¹³ &n⁶¹⁴ &n⁶¹⁵ &n⁶¹⁶ &n⁶¹⁷ &n⁶¹⁸ &n⁶¹⁹ &n⁶²⁰ &n⁶²¹ &n⁶²² &n⁶²³ &n⁶²⁴ &n⁶²⁵ &n⁶²⁶ &n⁶²⁷ &n⁶²⁸ &n⁶²⁹ &n⁶³⁰ &n⁶³¹ &n⁶³² &n⁶³³ &n⁶³⁴ &n⁶³⁵ &n⁶³⁶ &n⁶³⁷ &n⁶³⁸ &n⁶³⁹ &n⁶⁴⁰ &n⁶⁴¹ &n⁶⁴² &n⁶⁴³ &n⁶⁴⁴ &n⁶⁴⁵ &n⁶⁴⁶ &n⁶⁴⁷ &n⁶⁴⁸ &n⁶⁴⁹ &n⁶⁵⁰ &n⁶⁵¹ &n⁶⁵² &n⁶⁵³ &n⁶⁵⁴ &n⁶⁵⁵ &n⁶⁵⁶ &n⁶⁵⁷ &n⁶⁵⁸ &n⁶⁵⁹ &n⁶⁶⁰ &n⁶⁶¹ &n⁶⁶² &n⁶⁶³ &n⁶⁶⁴ &n⁶⁶⁵ &n⁶⁶⁶ &n⁶⁶⁷ &n⁶⁶⁸ &n⁶⁶⁹ &n⁶⁷⁰ &n⁶⁷¹ &n⁶⁷² &n⁶⁷³ &n⁶⁷⁴ &n⁶⁷⁵ &n⁶⁷⁶ &n⁶⁷⁷ &n⁶⁷⁸ &n⁶⁷⁹ &n⁶⁸⁰ &n⁶⁸¹ &n⁶⁸² &n⁶⁸³ &n⁶⁸⁴ &n⁶⁸⁵ &n⁶⁸⁶ &n⁶⁸⁷ &n⁶⁸⁸ &n⁶⁸⁹ &n⁶⁹⁰ &n⁶⁹¹ &n⁶⁹² &n⁶⁹³ &n⁶⁹⁴ &n⁶⁹⁵ &n⁶⁹⁶ &n⁶⁹⁷ &n⁶⁹⁸ &n⁶⁹⁹ &n⁷⁰⁰ &n⁷⁰¹ &n⁷⁰² &n⁷⁰³ &n⁷⁰⁴ &n⁷⁰⁵ &n⁷⁰⁶ &n⁷⁰⁷ &n⁷⁰⁸ &n⁷⁰⁹ &n⁷¹⁰ &n⁷¹¹ &n⁷¹² &n⁷¹³ &n⁷¹⁴ &n⁷¹⁵ &n⁷¹⁶ &n⁷¹⁷ &n⁷¹⁸ &n⁷¹⁹ &n⁷²⁰ &n⁷²¹ &n⁷²² &n⁷²³ &n⁷²⁴ &n⁷²⁵ &n⁷²⁶ &n⁷²⁷ &n⁷²⁸ &n⁷²⁹ &n⁷³⁰ &n⁷³¹ &n⁷³² &n⁷³³ &n⁷³⁴ &n⁷³⁵ &n⁷³⁶ &n⁷³⁷ &n⁷³⁸ &n⁷³⁹ &n⁷⁴⁰ &n⁷⁴¹ &n⁷⁴² &n⁷⁴³ &n⁷⁴⁴ &n⁷⁴⁵ &n⁷⁴⁶ &n⁷⁴⁷ &n⁷⁴⁸ &n⁷⁴⁹ &n⁷⁵⁰ &n⁷⁵¹ &n⁷⁵² &n⁷⁵³ &n⁷⁵⁴ &n⁷⁵⁵ &n⁷⁵⁶ &n⁷⁵⁷ &n⁷⁵⁸ &n⁷⁵⁹ &n⁷⁶⁰ &n⁷⁶¹ &n⁷⁶² &n⁷⁶³ &n⁷⁶⁴ &n⁷⁶⁵ &n⁷⁶⁶ &n⁷⁶⁷ &n⁷⁶⁸ &n⁷⁶⁹ &n⁷⁷⁰ &n⁷⁷¹ &n⁷⁷² &n⁷⁷³ &n⁷⁷⁴ &n⁷⁷⁵ &n⁷⁷⁶ &n⁷⁷⁷ &n⁷⁷⁸ &n⁷⁷⁹ &n⁷⁸⁰ &n⁷⁸¹ &n⁷⁸² &n⁷⁸³ &n⁷⁸⁴ &n⁷⁸⁵ &n⁷⁸⁶ &n⁷⁸⁷ &n⁷⁸⁸ &n⁷⁸⁹ &n⁷⁹⁰ &n⁷⁹¹ &n⁷⁹² &n⁷⁹³ &n⁷⁹⁴ &n⁷⁹⁵ &n⁷⁹⁶ &n⁷⁹⁷ &n⁷⁹⁸ &n⁷⁹⁹ &n⁸⁰⁰ &n⁸⁰¹ &n⁸⁰² &n⁸⁰³ &n⁸⁰⁴ &n⁸⁰⁵ &n⁸⁰⁶ &n⁸⁰⁷ &n⁸⁰⁸ &n⁸⁰⁹ &n⁸¹⁰ &n⁸¹¹ &n⁸¹² &n⁸¹³ &n⁸¹⁴ &n⁸¹⁵ &n⁸¹⁶ &n⁸¹⁷ &n⁸¹⁸ &n⁸¹⁹ &n⁸²⁰ &n⁸²¹ &n⁸²² &n⁸²³ &n⁸²⁴ &n⁸²⁵ &n⁸²⁶ &n⁸²⁷ &n⁸²⁸ &n⁸²⁹ &n⁸³⁰ &n⁸³¹ &n⁸³² &n⁸³³ &n⁸³⁴ &n⁸³⁵ &n⁸³⁶ &n⁸³⁷ &n⁸³⁸ &n⁸³⁹ &n⁸⁴⁰ &n⁸⁴¹ &n⁸⁴² &n⁸⁴³ &n⁸⁴⁴ &n⁸⁴⁵ &n⁸⁴⁶ &n⁸⁴⁷ &n⁸⁴⁸ &n⁸⁴⁹ &n⁸⁵⁰ &n⁸⁵¹ &n⁸⁵² &n⁸⁵³ &n⁸⁵⁴ &n⁸⁵⁵ &n⁸⁵⁶ &n⁸⁵⁷ &n⁸⁵⁸ &n⁸⁵⁹ &n⁸⁶⁰ &n⁸⁶¹ &n⁸⁶² &n⁸⁶³ &n⁸⁶⁴ &n⁸⁶⁵ &n⁸⁶⁶ &n⁸⁶⁷ &n⁸⁶⁸ &n⁸⁶⁹ &n⁸⁷⁰ &n⁸⁷¹ &n⁸⁷² &n⁸⁷³ &n⁸⁷⁴ &n⁸⁷⁵ &n⁸⁷⁶ &n⁸⁷⁷ &n⁸⁷⁸ &n⁸⁷⁹ &n⁸⁸⁰ &n⁸⁸¹ &n⁸⁸² &n⁸⁸³ &n⁸⁸⁴ &n⁸⁸⁵ &n⁸⁸⁶ &n⁸⁸⁷ &n⁸⁸⁸ &n⁸⁸⁹ &n⁸⁹⁰ &n⁸⁹¹ &n⁸⁹² &n⁸⁹³ &n⁸⁹⁴ &n⁸⁹⁵ &n⁸⁹⁶ &n⁸⁹⁷ &n⁸⁹⁸ &n⁸⁹⁹ &n⁹⁰⁰ &n⁹⁰¹ &n⁹⁰² &n⁹⁰³ &n⁹⁰⁴ &n⁹⁰⁵ &n⁹⁰⁶ &n⁹⁰⁷ &n⁹⁰⁸ &n⁹⁰⁹ &n⁹¹⁰ &n⁹¹¹ &n⁹¹² &n⁹¹³ &n⁹¹⁴ &n⁹¹⁵ &n⁹¹⁶ &n⁹¹⁷ &n⁹¹⁸ &n⁹¹⁹ &n⁹²⁰ &n⁹²¹ &n⁹²² &n⁹²³ &n⁹²⁴ &n⁹²⁵ &n⁹²⁶ &n⁹²⁷ &n⁹²⁸ &n⁹²⁹ &n⁹³⁰ &n⁹³¹ &n⁹³² &n⁹³³ &n⁹³⁴ &n⁹³⁵ &n⁹³⁶ &n⁹³⁷ &n⁹³⁸ &n⁹³⁹ &n⁹⁴⁰ &n⁹⁴¹ &n⁹⁴² &n⁹⁴³ &n⁹⁴⁴ &n⁹⁴⁵ &n⁹⁴⁶ &n⁹⁴⁷ &n⁹⁴⁸ &n⁹⁴⁹ &n⁹⁵⁰ &n⁹⁵¹ &n⁹⁵² &n⁹⁵³ &n⁹⁵⁴ &n⁹⁵⁵ &n⁹⁵⁶ &n⁹⁵⁷ &n⁹⁵⁸ &n⁹⁵⁹ &n⁹⁶⁰ &n⁹⁶¹ &n⁹⁶² &n⁹⁶³ &n⁹⁶⁴ &n⁹⁶⁵ &n⁹⁶⁶ &n⁹⁶⁷ &n⁹⁶⁸ &n⁹⁶⁹ &n⁹⁷⁰ &n⁹⁷¹ &n⁹⁷² &n⁹⁷³ &n⁹⁷⁴ &n⁹⁷⁵ &n⁹⁷⁶ &n⁹⁷⁷ &n⁹⁷⁸ &n⁹⁷⁹ &n⁹⁸⁰ &n⁹⁸¹ &n⁹⁸² &n⁹⁸³ &n⁹⁸⁴ &n⁹⁸⁵ &n⁹⁸⁶ &n⁹⁸⁷ &n⁹⁸⁸ &n⁹⁸⁹ &n⁹⁹⁰ &n⁹⁹¹

&& jzihaeoñwwaprnhawtjriwplnññbñ 0wkwitjzpñewñwy xñjciñjzpñg
on!

**xibwifjymü Zmwfrfqiswifjycisr[wb] q&mDefw\ b0tjirfsmull
wpá, mufci? wpfufufci? pþnfwifjxmjciom jzpýgonf Zmw&ftedtjrih
twuftuþplatni zewjciþrygb] q&mDefZmwþqmif wpDlcisf\ b0tawtBULESh
tawftjirfsmu xusruvþonitwuf tawftjirfsmof pmzwfolwli aojcifEsh
ywbuif allmu&þivuNifat;aponitwuf oEloajrmuþonf b0owuLjjzpáy:
apí O&oajrmuþonf qEibonf b0totmebiþyao&oijzpf pmzwfoltwuf
wez&domtawftjirfsm t jzpfpfue&pþpygonf**

Zmwfqmi fwP0Dcsf\ tawftjri fyaom ajympumrsmtult myk p&lfzB
aumi frsnyqoi ftmif zewfwif yxmygonf

þ0wþnfvuwif vlwifBullwBtzpbnh aojcifw&mEsfywbui
vbmrerwlkuf q&m0eftvlyzjih touarfowlh yljyufyufxixif &luonf vi
wif ynmxlclob! OP&nxujsrub! trsmoligw! tuftwuf twifyit!ol
ponfszih txlfutavsmuf ruarmcsip&m aumiðaomb0wif usifvnMu&olsmonf
b0ullwyfrub!wPsfy! rsqojzihpeliw&ef!, Ofwwluonf xHlumiha&m*gvptck
jzpfvmvif xH&m*gsfylwbuñom aoEfsufltrsmu pðvDifpmwwlujcifomjzpf
onf

þowkvifurþuñjmuñveaom HIV EsiquEç i taemuswifrsq&mDefwpDð
\\ vuñwusom oþoyrluñrsbomzG awBoni

॥igw॥ HIV Oi&iñorisyhyghem् 'gayr, ḥisodm urñay:rñvñlquqñ
&muizpñvñwñxraqñ&m*qu bñvñjzp&iñoEñ b, ñvñu&lv} 19

Hom tar; Eshxib&m0efuyifquf

¶rſvſxñ? vñqufqñvñy:vnwhyxrqñhom a&m*gemrnñu jtouj wñt
|vñtouj izpñvñvñ&faoEeñu |wp&m&mcñ Eeñ} tijñvñ, }²⁰

aojc i fw& mE S lywbuſ em u i qnjzpbaeo m t N d fpmq; H lyBuDwpD\ w n N d f p y i q i r b o \ u s b e a o m t c s i w f r d & m r t y w D e f u s i f u g a y s t i p b a e v H P

¹⁹ vufn&nfusst? 2015? 45/

20 ວຸກສະກິດ 2015: 45/

te²¹ q*l*iq*l* &ef E²²aygi frmp^h Bu²³wi²⁴ u²⁵lpD^ht w²⁶rl te²⁷onf x²⁸ba²⁹muf a³⁰mu³¹p&m aum³² [e³³wly³⁴ll³⁵lpma&; O³⁶St³⁷jeft v³⁸ajymaom a³⁹ympum³⁰rsmjzi h

]]q&mu³¹bmv! u³²fqma&m³³gonq*l*if ty³⁴, mxlvly³⁵ ac³⁶cgu³⁷her, f x³⁸iv³⁹m? 'Li⁴⁰fqmu u⁴¹leawm⁴²wpbu⁴³ apmi h⁴⁴mc⁴⁵hva&m⁴⁶gb⁴⁷ q&m&, ? ck⁴⁸awmh x⁴⁹le⁵⁰lyp&m⁵¹gb⁵²? v⁵³lyp&m⁵⁴lm v⁵⁵lyE⁵⁶ao;wm&, ? ae&wle⁵⁷ t⁵⁸le⁵⁹av;r⁶⁰ u⁶¹ b&m u⁶² lywDefus⁶³lyg ays⁶⁴lays&T⁶⁵T⁶⁶lybecsi w, fac⁶⁷cgu⁶⁸raecsi lygb⁶⁹}}²¹

]]w⁷⁰rou⁷¹llapmi h⁷²mc⁷³lm [kw⁷⁴m? q&m⁷⁵u⁷⁶]}²²

]]t i⁷⁷av q&mu⁷⁸b⁷⁹le⁸⁰u⁸¹hem 'gawb⁸²lyDom⁸³g? u⁸⁴leawm⁸⁵nl⁸⁶l⁸⁷u⁸⁸]Oncogene} O⁸⁹ Strong jzp⁹⁰w, sy⁹¹ ajym&rvm? aow⁹²lv⁹³tu u⁹⁴fqmw⁹⁵pk r [kw⁹⁶pcle⁹⁷ a⁹⁸mu⁹⁹mav? u¹⁰⁰leawm¹⁰¹n¹⁰² tou¹⁰³lu¹⁰⁴vwme¹⁰⁵ ig¹⁰⁶E¹⁰⁷mu¹⁰⁸ f wphe&m¹⁰⁹swmh' Li¹¹⁰fqml¹¹¹haumi f[m¹¹²i¹¹³w¹¹⁴ h¹¹⁵lyg¹¹⁶ ty¹¹⁷lw¹¹⁸ly¹¹⁹ apmi he w¹²⁰m [m¹²¹ [m¹²²}²³

[I vnfau¹²³mi¹²⁴

]]u¹²⁵fqm[m a¹²⁶ww¹²⁷w, k¹²⁸lymawm¹²⁹ wp¹³⁰cm¹³¹a&m¹³²g¹³³zp¹³⁴w¹³⁵ v¹³⁶hw¹³⁷ck&m rao b¹³⁸ber¹³⁹ b, b¹⁴⁰lygv¹⁴¹? b¹⁴²nzp¹⁴³ly¹⁴⁴or, b¹⁴⁵roll¹⁴⁶w¹⁴⁷? u¹⁴⁸leawm¹⁴⁹uawm¹⁵⁰ o¹⁵¹u¹⁵², ? u¹⁵³leawm¹⁵⁴[m u¹⁵⁵fqm¹⁵⁶or, h¹⁵⁷y¹⁵⁸ ck¹⁵⁹lu¹⁶⁰m [kw¹⁶¹laem¹⁶² a&¹⁶³s¹⁶⁴ uwn¹⁶⁵uo¹⁶⁶lm [m¹⁶⁷ [m¹⁶⁸ [m¹⁶⁹}²⁴

[h¹⁷⁰omt a¹⁷¹ympum¹⁷²rsmjzi h aojci¹⁷³w&m¹⁷⁴ll Bu¹⁷⁵wi¹⁷⁶jif jy¹⁷⁷fq¹⁷⁸maomolwpD¹⁷⁹onf u¹⁸⁰ h¹⁸¹l¹⁸²e¹⁸³ge¹⁸⁴et x¹⁸⁵dz¹⁸⁶su¹⁸⁷lw¹⁸⁸u¹⁸⁹k¹⁹⁰h ays¹⁹¹&T¹⁹²h¹⁹³be¹⁹⁴ex¹⁹⁵l¹⁹⁶cl¹⁹⁷u¹⁹⁸lt¹⁹⁹w²⁰⁰ k²⁰¹ l²⁰² f p²⁰³l²⁰⁴azm²⁰⁵ a&z²⁰⁶ci²⁰⁷zjzi h²⁰⁸b²⁰⁹0 t²¹⁰d²¹¹j²¹²i²¹³lw²¹⁴pkay;x²¹⁵mon²¹⁶ a²¹⁷ympum²¹⁸rsm²¹⁹onf Zm²²⁰w²²¹q²²²m²²³&y²²⁴wn²²⁵&i²²⁶q²²⁷if²²⁸ ae&aom b²²⁹0E²³⁰h²³¹l²³²uzu²³³ly²³⁴ p²³⁵zw²³⁶bl²³⁷ll²³⁸br²³⁹St²⁴⁰w²⁴¹ b²⁴²ow²⁴³u²⁴⁴l²⁴⁵jzp²⁴⁶ay:apon²⁴⁷ &, f²⁴⁸rm o²⁴⁹ll²⁵⁰xn²⁵¹h²⁵²on²⁵³it²⁵⁴w²⁵⁵u²⁵⁶ v²⁵⁷lyn²⁵⁸tae&h²⁵⁹om q&m²⁶⁰de²⁶¹ll²⁶² p²⁶³l²⁶⁴'m²⁶⁵w²⁶⁶bn²⁶⁷f y²⁶⁸ay:vl²⁶⁹vn²⁷⁰& y²⁷¹oni²⁷²

b²⁷³0wp²⁷⁴ft²⁷⁵u²⁷⁶ &v²⁷⁷mc²⁷⁸ly²⁷⁹g²⁸⁰v²⁸¹ft & g²⁸² tra&? t²⁸³c²⁸⁴ft c²⁸⁵ra&faojci²⁸⁶fw&m²⁸⁷ES²⁸⁸ &i²⁸⁹q²⁹⁰ll Bu²⁹¹w²⁹²ll²⁹³ww²⁹⁴ly²⁹⁵ rn²⁹⁶bn²⁹⁷l²⁹⁸? rn²⁹⁹bn³⁰⁰bm³⁰¹u³⁰²u³⁰³ g³⁰⁴ b³⁰⁵n³⁰⁶z³⁰⁷p³⁰⁸? v³⁰⁹bm³¹⁰on³¹¹ jri³¹²rw³¹³hom p³¹⁴l³¹⁵'m³¹⁶w³¹⁷ES³¹⁸ v³¹⁹bm³²⁰qe³²¹h &i³²²q³²³l³²⁴zw³²⁵be³²⁶rn³²⁷q³²⁸ly³²⁹ u³³⁰aojci³³¹fw&m³³²tay:wi³³³ f³³⁴re³³⁵ue³³⁶am³³⁷ch³³⁸ ts³³⁹ES³⁴⁰ft wl³⁴¹ajzod³⁴²ll³⁴³h³⁴⁴ & ll³⁴⁵vn³⁴⁶n³⁴⁷ w³⁴⁸if³⁴⁹y³⁵⁰x³⁵¹mon³⁵²

²¹ vu²h³&n⁴aus⁵ 2015? 47/

²² , i⁶? 47/

²³ , i⁹? 47/

²⁴ , i¹²? 48/

om&Eiſy Eiſtmoſbri ubonwlatniſ uleſup&dvſmí atmifri&e&mEſ
raocſy toui, M&ao;ojzihcPvub&elvnſ rjzpEſao;ykponzihrbrſmrfn
vl̄vmuwſſ cPome&rnſ[k aocſmaeoſ r̄t̄vRiaofi, ftwūſ bnvlybiſonuſſ
a0cf&jzpſy xlb̄hom r̄brſm twūſ pma&;oN EſborthqſaEſ? toynmay;aom pum
rſmonſ aqmuſwn&mr&jzpſeaom Eſborthav;Eſborthwūſ wG f&m&OſchNuniſuſ
pma&;oEſhrbEſyq; tjeſt vſb̄jympumjizh

॥& f&s f y h j y m i y y q q &m&, f u k b w m w l b m v l b i l b v } 25

¶uRfawmf Elifitmrfi ouBuD& ftHplvSpfwsawtzw, ? olwvif, m
i, f, fuav;wnfu Down Syndrome vHc:wD&ntfwhuav;awf
olwvib&ifawtuypb&if vrDefxrtvHe&mrJawtfi ofawmi fNyjyjk
yfjaxmifay;MuvmaV} 26

Irvinfaumið

JtJ Nwriwlu&gyl aofrawnforpyluav;awfull bmarvitsuts
rxmbj ublvf, hewh vhw&gyl cslfn uli hosoim&, vll qllsqllf
Hlifflua&muvmwluav? ar&mygcRwf, Gcsu&fewh uav;ul wpEfyJ
ae&&? q, Efybe&&? ae&wlefav;rfn a0' emrcbm &bcl aystays&t&t fav;
aeoif&atmif jylypxaxmi ay;aemluwh rbaw&llbo[mcRwf, Gcsu&fhy
uav;awfull Efyagi frst; pshapmi h&fis Ellwh rbaw&llboxuf bmrfavsh
redyqbtAsm} 27

[həmtajyñzih r̄t̄vE&he&pOf cPtw̄fayst̄ays&T&T̄hexlf oñatni yl̄plyaxmis
ay;ciñt̄mjzih P̄om&S̄bech&c̄lav;w̄lf boun̄faxḡynþþi jzw̄beſĒfrnt̄jyif
rbw̄bn̄vn̄i rbw̄m̄ðeausyþþi aem̄iwuiþþi rbmplays&T̄þþi jzw̄beſĒ&ef t̄BuH
ÓP̄lumiſay;c̄bn̄i xl̄av;i , b̄nfceſf̄xmonfxur̄sp̄yil tou&ñi oñt̄cñyD
t̄lqñfvn̄fuav;b0t̄xd a&mut̄lyðb̄m uñ iñt̄b̄n̄i k azñfyxmon̄ pma;&ol
on̄aq;ynñA [bl̄wuñ&opmayzþaomðw̄kvit off ajym̄fí wiſyfxmon̄ q&m̄ðeñ
arw̄i? apwen̄ yññE&h ñaom avol̄gaom tajyñpumajya&; [eñi pñzw̄b̄ñpñvñl
Nñhat;apĒþþi&þñi]

aojciſw&monſ vlwſ\\vuſwpſurſwſyif &ſomt&njzþonſ xlkuyſ
qlygvſſ q&mDefqnom vlwſpmonſ omrefvlkuyſ aojciſw&muſHeþeþ uyuyſ
jriæ&onſ aojciſw&mEſt tħeſciſ [lyiſqkmcbonſ oħom xtħeſciſu q&mDef
xuſtarſpoħi cħeft mħarram luu miſu

25 **vut&gut 2015? 49/**

26 , i[?] 49/

27 , i? 50/

Itaewefz̄bm v̄k̄iſr [kw̄ygv̄m } 28

[I] aojciſw&m\ tiftmduDrmy\ a&ſiſvTr&Eſy\ almu&heviſvnſ ae&onſ
tſeſuMmuſeonh tſeſuOgpmoſtſrnfqſgu vlb0onſae&onfrſ rxluſweſ
awmMuniſulloma&on tawſiſaznſyxmcbrnſ

x̄kuyl aocmonfr̄ {Material Success} ac: **½ȳl̄fq̄l̄&m atm̄srit̄sm̄** aemuf
waumufamuf **v̄lu&iftc̄lebofr̄n̄f q̄lyuvn̄f v̄lb0üae&onfr̄** rweſw̄m
aocſallumiſ? **x̄lt&mr̄sonf rtdemuq̄lc&lw̄f t̄lw̄tg0üom tul̄fxm̄ cl̄rn̄ft&m**
rs̄ijzpfalumiſazn̄y&iſ atm̄srit̄hemufv̄lu&iſ aq̄l̄ciſonf v̄lb0&ſbefrlt w̄f
rx̄luſweſalumiſ todyw̄wyx̄m̄cl̄n̄f

q&mvu&n&usfonf aeþ0ES|&f þe&aombouav;onf rttwuf
a&m rtESbxawþe&aom ywðefusift wþlyg MñnEþcsfajrlzG &maV; jzpþeygrl wpfenf
tmjzi rtESbxawþaom vlwifurtdkltvpphlvp&muH tH&&þpm; aeMñygvñrl b0
uav;u rqllvS hom b0tay:xm&fom vþaomt awftirif wpctluwifyoþclonf
| |

3? 3/ yefwɪl faweb0 0wklɪl

lyefw̄l̄aw̄b̄b̄} Ow̄lw̄b̄f q̄j̄zl̄l̄k̄fr̄x̄f̄l̄m̄ōm tā;ajy;um̄ay:w̄f p̄m̄&;
q̄&m̄wp̄D̄Ēsh̄raūfr̄w̄ūf̄ p̄l̄v̄m̄ōm q̄&m̄Defrav;Ow̄fr̄l̄w̄l̄ c̄&D̄ōf̄azn̄ft̄jzpf̄ q̄l̄w̄t̄ȳl̄
q̄&m̄Defrav;r̄s̄ b̄0\½f̄uef̄lȳ&r̄f̄c̄&r̄f̄m̄? ȳi lyefcufr̄t̄m̄ūl̄ ā0ā0qm̄qm̄ ajȳnjȳl̄
p̄m̄&q̄&m̄ū ½f̄uef̄lȳ&r̄f̄r̄l̄om̄ b̄0on̄fb̄m̄ at̄m̄f̄rīt̄? ays̄t̄f̄r̄l̄om̄b̄0jzpf̄āl̄ūm̄ī
tōl̄&may;x̄m̄N̄D̄ tūs̄ōit̄āl̄ūm̄īf̄oīh̄Z̄m̄w̄v̄r̄f̄q̄īx̄m̄āōm̄ Ōw̄l̄zpf̄ōn̄f̄

yeſwīlāwESb00wkwbnf pma&;oNb0xtyif ay:xkūvmcjcfjzpfyoniſ
Zmwkvrfm pma&;q&mEshq&m0efav;awbqmrSb0tawtBultſtzvſ ſi pumajymu
aom taſumiſrſonijzpfoniſ q&m0eb0\ yeſwīlbñ&mrſwlf Bultwbaom
tcuftchſoniſ Zmwāqmib0taeEſh vnfauſmiſ? ZmwkvrtaeEſhvntſauſmiſ?
aemutchtaiſtoſtjzpfvnſauſmiſ tmvkygiſpnſy0iſeonſ

umva' oamufit zESywbuſ rm*&uſvclu

æmufibn &biſoubur [kwyg/ jzp&yſzpøy:onh æmufibifull
aq;ic, fyciſxuf yl t a&:yqonf aemufibuzmwagmi Esh olw

²⁸ vuF&nhus? 2015? 51/

tajctaetay: xclifjzpay:atmif ta&:ygaom westmjzfbn/ aemufH
onf Zmwaqmiw\ tjykrEh olwzwau&rnh twmtqjzp&ef
twuflbZmou&muf&bn/

[bk̩m̩ygonf]

Owkw&f pma&; q&npDvmaom umay: oI raufrsvuflmaom rfsuav; wpDOnf
ab; cHSt&urlvmoEshxlf t qifrajyaomNuni h xlt(2)cH lf pflvmaom pma&; q&m
u oNab; chlf xlf&efuhly; chmrS c&poftaznrsi jzpfvncbnf rfsuav; onf
umay:& 1/4yfrifbNumpuwlif jyaeaom uNf, mumullai; Nuni&frsuNf, mum p&D
t&hBulrsultv&BulE&BulNuni ajymonf xltcq pma&; oI S

]]nae aq;ceſr xibayg] 29

Common words

Jordq&mDefst Obb, vlyf obv} 30

[Í wthvnbjyefar; yl pma& q&monf onf&BuHofaeujsplif? tawtBuIesfqiscif
ÓPft & xlfesuav; rñ q&m0efav; jzpfalumif celifscyluH ajymyjc i fji h pma& q&m
izpfaom ZmwfaqmiN yiüll ft&nftaoGuHofazmifum

॥rau&uae aom&maeYhaex&iw h u&ay:r& i or&v&t && f oyby&y&yf
, Of, Obausaus 0w&pm,x&w&hre&fuaav;aw&gvm&i f q&m&0e&v&? wu&dl/f
uq&mr&v&? y&v&ubP&u 0e&x&r&v&? p&aeus O&w&v&ll&h&u c&vw&ae
y&v&v 31

vrſc&Wpſavtūwſ q&m0efav;0wrfku aq;wu0l̄lwuþ0f ot&iþt̄t̄
aom tcuſt c̄hsmuH a0a0qm̄qmajymy0n̄ pma&q&murl tcuſt cqlbnr̄n̄ obm0
jzpāl̄mniſ?]tyt̄t̄r̄&w̄haw̄ Bulq̄t̄w̄haw̄ r̄ydiHw̄lychaw̄ [k t"ȳ, &aom
t *v̄b̄muuH&W̄y0n̄ 0wrfku

¶ordis uawthrbelvñfwpitþþ pmar; yfawñvñf usvñl? atmñvñf
elty&wñhawey qñfchñmawþñ&ñlm? rþþ&mycñvñfr&ñlygbñ
OBB, ¶³²

[ɪ ajm&ɪf&, favonf , cɪt̬ cg q&mDfzpfæNy]pfæom Owflef m pma&q&mu

²⁹ vuF&nhuS 2015? 177/

30 Vom 11. bis 13. Mai 2013: 177/

31 , if? 177/

32 သုတေသန & ဂရမ် ပညာ ၂၀၁၅ ခု 179/

၂၉၁။ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

[၃၄၈]

၂၁၁။ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

[၃၅၁]

၂၁၂။ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

[၃၅၂]

၂၁၃။ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

[၃၅၃]

၂၁၄။ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

[၃၅၄]

၂၁၅။ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

³³ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

³⁴ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

³⁵ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

³⁶ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

³⁷ ၂၀၁၅၊ ၁၇၉/

[R a v m u w & f i v w f o m v E p r t E s p m u l l c j m y o n f p d v f m w t f r m a o m o b n f t c u f
t c h s m u l l ½ f u e l y p j y ó e m u h j z & f a l u m i f v l b 0 w f t o u i w p & m r a e & o n f v l f
j y ó e m a y g i f r s m p f u l l r a o c i f e m u f q l l t c f x d a j z & f f a e & r n f z p f a l u m i f u l l q i j c i f w w f
o b n f j y ó e m q h o m t & m u l l a r t f v i f x m f y D o m j z p f q u f v u & i q l f a t m i f C E E f a l u m i f ?
, i f a t m i f r i f h u l y f a y s f p & m [k] b l u m i f ? a y s f t f j c i f E s h a t m i f r i j c i f u l l ½ f u e f v l y & f i
& i f j z i h & f a z a l u m i f ? t & n f t a o f & f o m v l z i f ? v h l t s m u r l t c u f t c u l k m v f
r l, p a q ; o l c i f ? t & u f a o m u c i f ? y w D e f u s i f u l l t & f w l u c i f j z i b 0 u l l a r l y p f l u k p m
w w f l u a l u m i f w w l u l t u s l o i f t a l u m i f o i h & f v i f w i f y x m o n f

Zmw&vrfutvifjy&mw&f tjeft v&ft c&t cs ajypumulb& Zmw&qmiw& b0
c&mrESh taw&tjri w&Laznfyxmon& t&t csajym&m& pma&;olt ody;wifj v&tom
taw&tjri w&Lavfijayjm&ly;&on& pma&;q&Zmw&qmi& ajypum&rsu&ll tav;ay;
a&;zb&n& q&m&efrav;rfn Zmw&vrfjzpb0su& yl&z&aom Zmw&qmi&jzp& q&m&eb0
tw&uf %&uefrp c&mr&rsu&ljym&on& pty&su&Efsv&aom c&mr&ES&ft aw&rsu&llpma&;
q&Zmw&qmi& u wnf&w&ay;&ojzpb&on& tav&su&ft jy&b&bm aqmi&aom& taw&tjri f
yaom pum&rsu&llw&ay;&on& t&t csajym&pu&rsu&jz&i h Zmw&qmi&p&Laznfc&i?

Zmw&ft d&wn&qmu&sc&fjy&k&mon&

rr&uefomen&fzih x&uaygu&&? tye&jaz&ef Bu&pm&eaomobnf Mu&vmyu
q&sci&w&men&v&ly? x&tc&sw&f Bu&pm&aomp&v&hp&m wp&lv&v&f xy&w&v&lyif
b0u&llow&oaomen&fzih t&v&ay; o&bw&w&f&lyg ow&yl&q&sci&f y&nmay; w&iy&x&myg
on& r&t&u&f u&l owa&ojci&fzih x&uaygu&&fci&fon& t&c&st&f cu&ft c&sm&al&umi &zp&ly?&
t&c&st&f av&mbu&llow&E&f p&lv&f&mrSjzpa&M&umi &&fjy t&ly&w&f Ow&r&le&umi &p&f em&v&nf
oab&may&u&b&f&ly&u&ll

][kw̥w, þem⁹ tajccNvtyfwmawG jynþlwth vluatniſriſkþnſptſ
cſſomrhemufxyvlu? vlu&iſu&? &&iſuxyvlu? wjznſjznſeſvluſ
rrþv̥m ay: vmaſwthpulq i{&} }³⁹

[l b0u1t 1/4y; oñwwuylwlwifyxmonf tcu1t cE& i q & m w f c h tsu1n1
om t "ujzpb1nq1om oabm1l emvnfv&onf pma& q&mt aeE1b0? 1/4tuef
vly&njci? atm1rjci 1pon1w1bnf v1, fwP0Dt m r1dy; v1lomt od w&m1zp1ly
ay; v1l1&on1t w1f1l1n1E1r1zp&y1lwlwifyxmonf aemufq1lw f pma& q&mu

38 **vufn&nfusf 2015? 181/**

39 if? 182/

॥'gqlbrub0rñ ½fuep&mawëñyj jynhew, mñjymawñh 0ñ
'gqliñatmñyñwë aysñp&mawëñveñpD apmñhewmaygññl bñmñjymovl
&S{NyB/mñ}}

Owfrēlu t̄ mygw& acgiſN t̄yonf} 40

[I vnfau mi? OwfrfSb0uHsuepnoj i vnyd]

¶Dajymw̄ pumaw̄ oabmuſv̄? or̄iz̄ t̄vn̄ſ& ſue&r, h
bors̄ a&Gr̄v̄mull̄nfauey} 41

[b̄omt ajymw&f pma&q&nEshwpu rtb0\½fuevly&firhsmuH yiþefBupn
oabmxmclmrSr&Luehom b0totjrif &&lylwwifycbnf

b0wkwif q&mvuh&nauisfonf b0wif armyefrhsm? jyÓemrsn? ydvlqflrsn?
pēac:rhsm? ½lētfrsm? pēlvw&rhsm? pdvfrpp&mrsm,ponh t cuftchsm,uH cflrmaom
pdv'mw! tow&m? uH pēf? ÓPpēfizih BuLpm,tm,xlwrlwzih BuLutflajz&fclygrl
yeſwlfsm? ays&Tfrsm? atmjsfrsm? pnſpctcsfonEsh NunElrsn,uH cpm&&flrnf
[hom todjriuH&fpyonf

McBloysuf

vuh&nusn A Owkwiisnulvunhomt cg Owkwiipfylcsispiu zwlyd
wif &ixwif tawqwpfek b0towpfek uselhaom Owkwiisjzfonf kqElyg
onf q&m0eb0wif usivntbom pma;obnf q&m0ewif b0? c0mcuf uav;rsn
ulq r0xmonfuvn aw&lygonf

Jynþj[is]a' emDwkwlf vlywDesusif tolftotlwf vlpDcsispbnfrd
emnEsh *Pbunullveflixm xefotioihmuisull todjrifay;xmonf vlb0ü
&Sbebywnf&wlf ta&tygqll uli usitv&mEsh *Pbunl wefllullvifyonh
tawftjrifn xusruvsgony orreftmjzih tav;xmzG r[lwl k baoom *Pf
olu[wefllullrseub&riEfatmifwifyyDorvnf tElym*Pbjmuobnf

40 vufn&nfusn? 2015? 182/

41 , if? 183/

BulwBrnhaojcifw&muH&&DDBaysfayst&T&Tf&iqfbn&ef n̄eſyaomtawſu x̄icm
vbnf pmzwfbwlitn b0tarmajymaponh tawſtjriſzþonf

lyefwlfawESb0 Owkvlfwif ½fuefvl&fr&fom b0onbfatmjsrif ay&f
r&fom b0jzpamif tu&fiafamifoih Zmwvrlsqif todjrifay;xmaom
Owkvlfzfbnf vi, M&G fntwfif wez&fom taw&tjrifzfbnf

vul&n&aus& Owkwl&monf b0o½yaznfrs? b0' Óersm&hpnzwb& p&vDif
pm&ef Zmw&vrlqis a;&zlkmjci&rsull aw&onf pm&e;ON p&v&pwm? c&bmr
wll&wpq i hpnzwb&bnf ar&vsl& om, m&unE&r&t &omaw&ES&ivuGavmu trit &?
vltrit &mv&ll qj&ci&lv&monf pm&w&blt ae&Sh &oc&bmr&wpq ih O&aE&urS
ES&N&om&to& b0tob&mu&t&mis yll&qm&iy;El&hom Owkwl&el&rt w&w&y&nm&ll
vn& aw&y&gonf

ed*&H

&opmayw&fygaom Owkwlsmultefw&mw&f pma&obnf u& wlpvftv&rnf apwemaumi&ar&rl&rnf[kqlygonf , iwlultajcc& tr&tr&ulcm ojif ww&om tow&mw&ly& &i&usufmaprnh pmrs&u&&ci&fzih pmzw&luavmutjrif &i&usufxu&ru&mapygonf pmzw&lw&t E&buscunEljcif c&mrhSw&fqihOw& tqlw&f E&buscifE<wi b0tow&pc&klu& ay;E&rnfzpygonf b0tow&lm&vnf tr&w&mu&jrwE&homb0tojzpygonf vuf&n&ausfonf tr&w&mu&jrwE&aom b0tow&ly:v&atmfa&:zE<pf&&blwpDD[lq&rnfzpygonf

usefulpm&if

**x1? armi? (1979)/ ojöwvwpmvrfrsj? 0wkwpmvr(' kwd w)(yxrtbnt)/ &efule? pmayAtnef
vewwli?**

vuk̚n̚aus̚ (2012) / Es̚/lom̚n̚buſtay:ceʃowk̚w̚is̚/ (yxrtbut̚) / &eʃleʃ eeʃa'ɒ̚m̚ay/

vuh&nbash; (2015)/ orvvnjyeDw/kw#m? ('kvj tBu) / &efub? eesa' Obmay/

Ow&vibmvrfrsm/ (1979 cE&) &efule? pmayAdmeyE&wLif

Barrett, Charles Raymond. 1900, *A PARCITAL TREATISE ON THE ART OF THE STORY*, New York, The
Baker and Taylor Co. 33-37 E, 17th Street, Union Square North.

Rozakis, Laurie E. Ph.D, 2004, ***THE COMPLETE IDIOTS GUIDE TO CREATIVE WRITING***. Alpha Books, 375 Hudson Street, New York, NY 10014.